

特稿

南韓煤礦業的衰落

在本世紀六十年代早期之前，煤一向是南韓的主要能源。然而，當美國石X公司於一九六五年積極在漢城開採活動後，煤的身價驟降，由一個時期起，南韓的煤礦業就迅速衰落了。

由於南韓當局厚石X薄煤礦，奉行「石X第一」政策，致使如「高麗石X公司」、「德士古石X公司」和「聯合石X公司」等美國石X大企業都在南韓賺得了巨額的利潤，而「國營」的「韓國煤礦公司」却被迫到瀕臨破產的境地，該煤礦公司的赤字日大。當局更進一步迫使南韓最大的錫和煤礦開採，把數以百計的礦工解僱，其他私營煤礦場也跟著被迫紛紛關閉，大抵老礦工給一脚踢開，生活無着，欲哭無淚。

南韓是個貧X區，最低限度在過去十年中，一滴石X也沒有生產過。但為了盲目追求「工業化」，當局讓美國石X公司在南韓建立煉X廠，這樣一來，外來石X就輕易地打倒了本土的煤礦。

一九六一年，南韓的能源總消耗量約相等於一千九百萬噸煤，煤佔百分之三十三點五，石X產品僅佔百分之八點三，柴和炭佔百分之五十五點九，水力發電的電力佔百分之二點三。到了一九七一年，南韓的能源消耗比例大變，石X產品居首位，佔百分之四十九點七，煤跌到僅佔百分之二十九點三，柴和炭佔百分之十八點八。

○代煤字

同時，○的價格亦顯出它的地位低跌得何等厲害。從一九六〇年到一九七三年，石X產品價格上漲了八倍，而○價只上升三倍半強。「國營」○礦場生產的○，每噸定價價格為三千三百七十圓，但生產成本却要四千四百九十圓，赤字由「政府補貼」來彌補。私營礦場生產出來○斤不受限價，但在自由市場上找不到它的價格水平。

哀越南

其一一
微徵大子虎爭衡 不惜人民做犧牲
小小懲誠西沙島 運來南海作事權

馬惠斌



金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎

營業時間：
上午九時至
深夜三時

逢星期三休息一天

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)；回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)；機票無多，訂購從速！

越南原是安南身 歷史由來分列陳阮 越戰引法戰 而今文紹勾美人 附註：越南即是安南原為中國之一省，人口有三千三百萬，乃中國、藩屬，五百年前是縣名，明衛清置縣屬貴州興義府，今屬貴州西道。上古百粵之地，自秦漢至唐，入於中國版圖。宋以後為藩屬，明時嘗改爲行省，後仍屬藩屬。彭清光緒十二年，為法蘭西所併都護府，但都護府之名，清朝初置安南都護府於交州治，即今之河內城，以總治南諸國。安南之國名，實由是而起。

西沙羣島，舊稱七洲洋，西名巴拉塞爾羣島，位於崖縣榆林港之東南海中，現屬崖縣管轄，大小凡十餘島，特里屯島最南，為我國疆域之南極，也當香港與新加坡航線之衝，與檳榔嶼成犄角，亦海疆之要區也。島中積有數千年之鳥糞層，并富海參玳瑁。可是現國一向未能努力經營，猶多貨棄於地，為可惜耳！

西沙羣島之東北油頭之直南海中，有東沙羣島，舊名千里石塘，兩名布拉多斯羣島，為領沙所成，輪船不能近岸，兩團廣之漁船，常多聚集其處。清光緒末葉，曾一日人所佔，交涉結果，我國出洋十萬元，始得收回島中產鳥糞層，紫檀，珊瑚等。今我國於島上築無線電收發機，俾與舟山島處，互相報告颶風等。

金宮夜總會

溫哥華市中心區 1045 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六六

由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。

粵語流行名曲
粵語名歌
粵語名劇

磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語、粵語流行名曲。

金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。每晚晚飯跳舞，歡樂今宵理想之至。

鄭培 主理

明德託兒所

政府註冊 明德託兒所
註冊至六歲接受政府補助費。
地址：雲錦街利街五零號(近華埠打街交界) 500 Heather Ave. Van. 4, B.C.
電話：五五三、七四六

宜經驗賣汽油工人

如意者請到 57th & Knight Road, L. & G. I. 汽油站面談，或電話五〇三三三三

新屋樓下大房出租

廣闊清潔餐館俱備，歡迎單身仕男學生廉租，下午三時後電話四四四、五二六〇

有房出租

域多利街近十五街，合單身女士，下午七時後電話五七四、五〇一

菜園宜男女做長工

晚間六時後電話五七六、六四〇四接洽

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理 伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Bluebird Travel Service Ltd. 161 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-5638

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週發售，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。

捷航旅行社

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上七時
逢星期三休息
電話：六六六 貳貳四 貳六六 壹八八四

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

WAYNE C. F. CHENG
公司電話：645-7231
住家：325 5086

專長：壽險、火險、意外、人壽、健康、教育、儲蓄、投資、退休、遺產、信託、法律、諮詢、服務。

代理：MANNING REALTY LTD. 10688 108 STREET EDMONTON, ALTA.

CHOW TAN 周新傑

代理：MANNING REALTY LTD. 10688 108 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點間或臨省任何地區，請與本人接洽。

辦公室電話：四四四、〇八九〇
住宅電話：四四四、〇八九〇

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四二二街東定士

今天獻映邵氏巨獻真實事蹟搬上銀幕揭露皇帝荒淫刺激大製作

脂胭地北
(場人童兒帶携不准影人成)
譚奇月風 映加場同

武門打心驚品出氏邵 映放期下
子娘趙鍾 片鉅牌皇情奇俠
演主蔭白引王子鬚紅 映加場同

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九角起，學生鏡架每個四元九角起，特價老人鏡每對九元五角起，隱形眼鏡每對五十四元五角。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。

驗配修理
電話接洽

電話：六八一、七七一〇

捷航旅行社

Bluebird Travel Service Ltd. 161 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-5638

鄭相輝

Wayne C. F. Cheng
公司電話：645-7231
住家：325 5086

專長：壽險、火險、意外、人壽、健康、教育、儲蓄、投資、退休、遺產、信託、法律、諮詢、服務。

CHOW TAN 周新傑

代理：MANNING REALTY LTD. 10688 108 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點間或臨省任何地區，請與本人接洽。

辦公室電話：四四四、〇八九〇
住宅電話：四四四、〇八九〇

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四二二街東定士

今天獻映邵氏巨獻真實事蹟搬上銀幕揭露皇帝荒淫刺激大製作

脂胭地北
(場人童兒帶携不准影人成)
譚奇月風 映加場同

武門打心驚品出氏邵 映放期下
子娘趙鍾 片鉅牌皇情奇俠
演主蔭白引王子鬚紅 映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元

服務時間：星期一至星期五
星期日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

社行旅人證公俠壁

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0933

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照常開
特約請雷黃堃俠黃立綱

CANADA TRUST

416 MAIN ST. Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

買賣房屋
工商樓宇
公商大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

HOWE TONG
商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價住宅地，抵買市西區，豪華連實業物業，約一百五十座位，有酒牌，實用面積一千平方呎，鋼骨水喉建築，另有私家空曠場，經營中國大茶樓夜總會，附帶商業樓，地面寬一百零四呎，可分六個舖位，C.S. 即可建一百五十呎高，近 300 呎非常寬前途，開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業地皮 200' x 100' 呎，三萬四千平方呎，坐落能發電，最好建大寫字樓或大酒店。

賺取市中西餐館內缺乏人力廉價，約七十五位，並兼外賣餐館，內外裝修，莫失良機，速速會入息大單位，柏文地段，價五萬九千元，地寬約五〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，向有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價。



英工黨險勝如何解決危機？

物價上漲了百分之五十。工黨表示要改善福利和其餘福利費用，並提高對富人徵稅，以籌集資金。工黨曾於一月十一日發表過競選宣言，星期五威爾遜又再提出，他指責希斯在恐慌中讓工黨大選。保守黨政府不承認，又不肯把真相告訴人民。保守黨的競選宣言，將於星期一發表。威爾遜在電視廣播中說：「大選並非由於工黨工人糾紛，物價上漲，紀錄的貿易赤字，或路邊說：英國面臨的復元問題是結束每週開工三天，恢復全面工作，此意味以圓滿條件，解決礦工糾紛。」威爾遜又說：「我們將恢復英國人民的權利，以決定英國加入共同市場的時機。」

多數政界人士認為，工黨決定依約罷工，將有利於保守黨。工黨不安一向係對工黨競選不利者。大選的結果如何，仍未明朗化。今天發表的一個民意測驗顯示，保守黨比工黨領先百分之九。但本週另一個測驗，却顯示工黨領先，在目前事件，定的情況，民意是會迅速改變的。

看了上述資料，多少顯出工黨政府今後將集中力量推行國有化政策，提高富有者徵稅，提高資本與利息稅，提。工人工資與福利金。凡此都是迎合英國工人口味，必然受到工人歡迎。但今天英國已到了民窮財盡的時候，工黨政府何來力量實現上述計劃？是疑問之一。

在工黨推行國有化政策之情況下，不僅外國資金不會流向英國，就英國現有資金也要外流。可能造成資本極度短缺，試問又如何增加生產，貿易呢？是疑問之二。

自從英國「潮」發生之後，英國貿易赤字驚人，在短時間內，英國必須向外國舉債三十億英鎊。方應付困難，但工黨政府政策一向不為美國及共同市場國家所信賴，試問又如何向外國舉債三十億英鎊，此是疑問之三。

(未完)



香港運輸署女職員 被歹徒打單五萬元

同時加以恐嚇，謂如不交出五萬元，可能遭受毒害。

袁女接獲恐嚇信後，據稱已向警方報案，並要求警署作深入調查。

警方答覆本報記者查詢時，表示已盡力向有關方面，搜尋進一步消息，至深夜仍在追查中。

至於恐嚇信的詳細內容，即如署名問題，所要求交出之現款詳情，甚至交出款項的期限，交款手續等，目前仍無法獲悉。

究竟恐嚇勒索的動機，何？屬恐嚇或開玩笑，其是否真正索款，亦無法確知。

據可靠消息來源稱：該名女子平時素與人無怨，突然接獲恐嚇信，頗感意外。因此求警方協助，從速偵查。直至昨晨二時截稿時，未聞該案有進一步發展。亦未聞警方拘獲案內有人，但據警方已掌握實錄，正展開詳細偵查中。

(未完)

港退休放牌官被控 准五十七萬元保釋

▲押候下月五日審以便警方調查

此案昨日再在中央裁判署提堂，被告德籍警員後第二宗同類案件，係根據防止賄賂條例二章一節一節而加控。

被告律師要求保釋其出外候訊，法官認為此法並不妥當，若被告一旦逃離香港，到凍結期滿之後，仍可將其銀行存款動用。其時主控指出，被告有兩個銀行戶口，存款共計二十九萬元，其妻之銀行戶口，則有存款一十五萬元。因此，被告若以現款二十九萬元保釋，再由其妻替其保廿五萬元（即現款及簽保共計五十七萬元），同時在候訊期間必須每日兩次前往深水埗警署報到，並將身份證及一切旅行證件交由警方保管，本名再押候在三月五日，以便警方調查。

被告男子簡平，五十四歲，退休考牌官。被告曾身政府公務員，於本年二月二十三在其押候之下，與其過去或現在在職期間之收入不相稱。本案由廉政公署根據防止賄賂條例第二章一節一節而控。被告者，昨日助理律師政司彭亮庭，親自上庭主控。

(未完)

港商業登記費加倍 稅收可增五百萬元

據表示：將本港未來的十年計劃作預算，以十八億元計，十年內將共欠七十億元之巨。而截至七四一七五年內，計算已欠四十億元。而解到何去解決目前四十億虧損的問題，據稱：四十億元中的二十億元將從增加收入的途徑收回，而其餘的二十億元，將在十年計劃的後期拉平收回。

(未完)

芝蔴灣越獄犯盧山 在南丫島強姦婦女

▲警方提醒南丫島居民嚴防該犯活動

港訊：監獄署轄下的一個監獄，又有一名兇殘的囚犯越獄，而頭出押「猛虎」伺機逃出後，竟化身一變為一。在南丫島強姦婦女。據目擊者所知，已有一名南丫島少女向警方報案，曾遭強姦。在監獄逃得來的囚犯強姦三。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
下午由五時至十時
星期六至星期日
由七時至十時
逢星期三休息

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵飲 晚飯宵夜
豐儉隨意 歡迎光臨

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
茗茶美點
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
請撥電話 683-8894
專員接送完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張煥元 325-8981
周榮寬 327-6821
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

▲廿三組柏文樓一六年新，北區區，年收四萬五，取價卅五萬元。
▲東區柏文樓一五十四單位，八成新，靜街，近交通，取價四十五萬元。
▲西區柏文樓一風景區，二十式組，十五年新，好地位，取價三十萬元。
▲西區風景區一高柏文共有二百二十組最佳地段，先付六十萬元，即可交易。
▲新商業舖 年收一萬一千四百元有長批，取價十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

環球旅運有限公司

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

新運到 便宜夾抵食

香港一公斤庄(4.50)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

鮮鷄翼
大批供應
每六毫九仙

(五磅膠袋裝)

中和公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回春再造丸 德國復爾康

利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

十大商品特價推銷

- 一、向陽牌 人參蜂王漿(十支庄)每盒九元九角
- 二、桂林 淮杞燉精 三罐九元九角
- 三、雙燕牌 盒庄沙河粉 四盒一元
- 四、天壇牌 什錦菜四罐九元
- 五、珠打橋牌 全蛋醬 二盒一元四角九
- 六、梅林牌 什錦蔬菜 四罐九元九
- 七、雙燕牌 草菇營養湯料 叁包一元一角九
- 八、藍海牌 中國長袖甲庄恤衫 每件三元六五
- 九、梅花牌 中國女庄棉襪 每件七元九五
- 十、五十磅 美國上等長身絲苗白米 每包十八元

白米恕不發售，賣完即止，敬請從速。

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的菜餚，雅俗共賞的音樂，知己談心的雅座。

也正是：正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到

紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

朝朝喜喜



「我怎麼曉得，他對結婚並不起勁，倒是柔柔熱心得很，她的意思和我一樣，認為美雲是最適當的人選。」凌太太說。

「那怎行？這……」

「但你知道如風絕不會自己主動的。」

「等回待我親自和他說……」

話未了，如風已經跨了進來，他微笑走到床前。

「爸爸，彭醫生剛走！今天大有打針嗎？」

「有的，彭醫生說我這幾天精神過度興奮，所以天天替我打針。」凌先生列「噘」着嘴。

「你爸爸聽說你準備短期內結婚，歡喜得興奮過度，凌太太連忙攔攔幫腔。

「……」如風沒有回答，只伸手臂父親扯好被角。

「孩子，你有合意的女朋友嗎？」

「我親來的女朋友？」如風像地木着嘴面。

(伍九伍)

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠電器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，亮畫，油畫，官燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，一律歡迎。并專接辦接款。

經理 李漢生(北進)
司徒偉林

經驗鋼琴教師
各級鋼琴及樂理考文憑，粵、語、國語英文教授。電話：二五五〇

蔣佐治電視公司
一九七四年新到彩色電視之冠 TOSHIBA 牌廿六寸全部電子粒電視機原價九百九十五元，特價平賣兩星期，七百九十九元，欲購從速，可免銀期。

由即日起至三月十五日止
日間電話：二五三、九四三、四
六時後電話：二五三、〇八八五
地址：一六一六喜市定東街

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，視機，霜櫃，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司 聯興公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. RON HING CO.
550 Main Street Vancouver 4, B.C. 227 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
681-8531 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，鮮馬蹄。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀椅，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
607 街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蛋炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每個六毛
宜湯宜炒 每磅四毛五

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式D大號
電話：六八七、七〇七、式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$18 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4198

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
女書記員壹名，最好有銀行經驗。
臨時出納員壹名，每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自到本行人事部接洽。

款付期分以可債公買購
專售：康國材
Manager T. Mah
電話：684-357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜆皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

家酒大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

正名宗粵 禮堂烹飪 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美茶點 早午茗食 宵夜小飯 家常隨意 豐儉如意

特製
結婚禮餅 生日蛋糕 筵席點心 各式甜品

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
Worldian, Painting & Decorating 電話：874-7434

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一 或 七四、七一八〇

本公司專辦辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近一律歡迎。
請電譚君

日山 美術廣告，裝璜設計，招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利利州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕勒膠底，適宜廚房
油滑地方飛步自如 又有脫皮膠後膠
婦女小童綉鞋特備
3533 GAMBIE at 17 Ave. 874-1984
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務 特設電腦計算機輔助

兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八 余鴻發

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕 中秋月餅
地址：一四六一九號 電話：六八一、八〇一七

